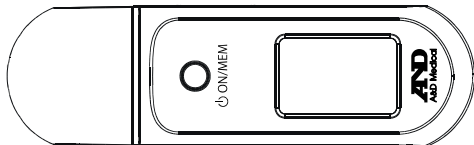


Multi-function Infrared Thermometer

Model UT-801



1WMPD4003399B

Instruction Manual
Original

ENGLISH

Manuel d'instructions
Traduction

FRANÇAIS

Manual de Instrucciones
Traducción

ESPAÑOL

Manuale di Istruzioni
Traduzione

ITALIANO

使用手冊
翻譯

中文

دليل التعليمات
ترجمة

عربي

Contenido


Estimado cliente	2
Observaciones preliminares	2
Precauciones	2
Símbolos	3
Identificación de las piezas	4
Funciones	5
Instalación/sustitución de pilas	7
Mediciones	8
Solución de problemas	11
Cuidado y mantenimiento	12
Datos técnicos	13

Estimado cliente

Enhorabuena por haber adquirido el termómetro A&D de última generación, uno de los más avanzados del mercado. Diseñado para ser preciso y fácil de usar, este dispositivo le facilitará su plan de atención a la salud.

Le recomendamos que lea el manual detenidamente antes de utilizar el dispositivo por primera vez.

Observaciones preliminares



- Este dispositivo cumple la Directiva europea 93/42 EEC relativa a los productos sanitarios. También cuenta con el marcado  de conformidad CE (1639: número de identificación del organismo notificado).
- Entorno de uso: Este dispositivo está diseñado para su uso en interiores.
- Este dispositivo (el termómetro infrarrojo de oído/frente) puede medir el calor infrarrojo generado por el área de la sien/el tímpano y los tejidos circundantes para reflejar de forma precisa la temperatura corporal del paciente.

Precauciones

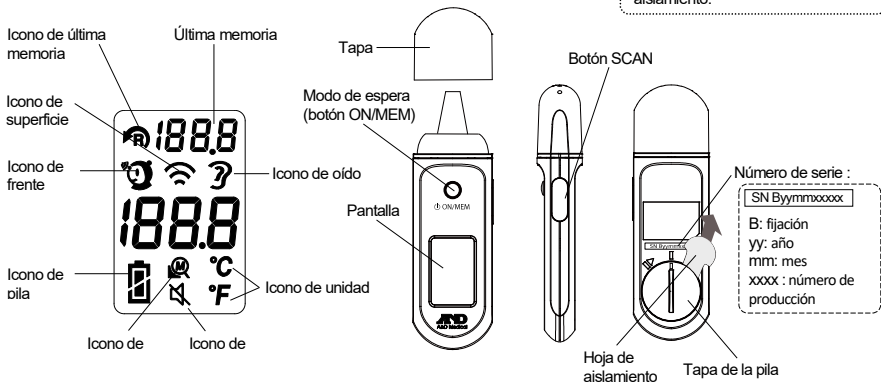
- Este dispositivo está fabricado con componentes de precisión. Debe evitar que el producto sufra golpes o que esté expuesto a temperaturas extremas, humedad, agua, polvo o la luz solar directa.
- El termómetro infrarrojo puede utilizarse independientemente del género o la edad de la persona.
- No permita que los niños utilicen solos el dispositivo ni lo deje en un lugar donde los niños puedan tener acceso a él.
- Usuario previsto: debe tener al menos 11 años de edad (5 años de experiencia intensiva de lectura); sin límite máximo.

- Este termómetro se ha diseñado para el uso diario. Su finalidad no es reemplazar una visita al médico. Además, acuérdesese de comparar los resultados de la medición con la temperatura habitual de su cuerpo. Consulte al médico si le preocupa su salud.
- Este termómetro puede verse afectado por aparatos de comunicación inalámbricos tales como dispositivos de red doméstica, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus estaciones de base o radioteléfonos. Por tanto, debe situarse a una distancia de 3,3 metros (11 pies) de tales dispositivos.
- Las mediciones podrían ser erróneas si el dispositivo se utiliza cerca de televisiones, hornos microondas, equipos de rayos X u otros dispositivos con campos eléctricos potentes.
- Existe riesgo de asfixia para los niños en caso de que se traguen por accidente las piezas pequeñas.
- No AP/APG (no adecuado para el uso en presencia de anestésicos inflamables u oxígeno)

Símbolos

	Lea las instrucciones de uso		Etiqueta de dispositivo médico que cumple la directiva CE
	Tipo BF: Dispositivo,		Etiqueta de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos
IP22	Clasificación de la intrusión de agua y partículas		Fabricante
 	Representante de la UE		Precaución
	Modo de espera		Reciclaje de baterías
			El reciclaje de papel

Identificación de las piezas



Funciones

Temperatura del oído

Este termómetro se ha diseñado para el uso diario. Su finalidad no es reemplazar una visita al médico. Además, acuérdesese de comparar los resultados de la medición con la temperatura habitual de su cuerpo.

Temperatura de la frente

Este termómetro se ha diseñado para el uso diario. Su finalidad no es reemplazar una visita al médico. Además, acuérdesese de comparar los resultados de la medición con la temperatura habitual de su cuerpo. Consulte al médico si le preocupa su salud.

Temperatura ambiente

La temperatura ambiente adecuada es importante para el bebé y el paciente. El termómetro le permite saber en cualquier momento la temperatura ambiente.

Modo de superficie

El modo de superficie muestra la temperatura de superficie real y no ajustada que es diferente de la temperatura corporal. Esto le permite controlar si la temperatura del objeto es adecuada para el bebé o el paciente, por ejemplo, la leche del bebé.

Indicación de fiebre

Si el termómetro detecta una temperatura corporal superior a 37,5 °C, se oirá un pitido largo seguido de tres pitidos cortos para avisar al usuario de una fiebre potencial.

Última lectura

Cuando se obtiene una nueva lectura de temperatura en el modo de oído o en el modo de frente, la última lectura se mostrará en la pantalla (en la esquina superior derecha) con el icono de la última lectura.

Ubicaciones de memoria

Hay un total de 25 ajustes de memoria para las mediciones de oído. — Una vez encendido, pulse el botón “ON/MEM” para ver las temperaturas almacenadas con el icono de memoria.

Cambio de °C / °F

En el modo “Apagado”, mantenga pulsado el botón “SCAN” y, a continuación, pulse el botón “ON/MEM” durante 3 segundos. El icono de temperatura “°C” cambiará a “°F”. También puede utilizar el mismo proceso para cambiar de °F a °C.

Modo de silencio

Por defecto, el ajuste del zumbido está activado. Puede activar y desactivar el zumbido en el modo de silencio. Una vez encendido, mantenga pulsado el botón “ON/MEM” durante 3 segundos. El icono de silencio parpadeará en la pantalla. Suelte el botón “ON/MEM” para activar el silencio. A partir de ese momento, ya no oirá los pitidos. También puede utilizar el mismo proceso para desactivar la función de silencio.

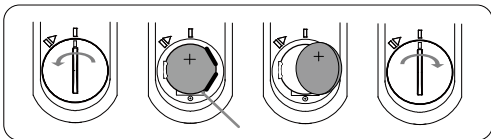
NOTA: Si continúa pulsando el botón “ON/MEM” durante 5 segundos tras parpadear el icono de silencio, el dispositivo se apagará SIN ajustar el silencio.

Apagado automático

El dispositivo se apagará automáticamente (modo de espera) si no se utiliza durante más de 1 minuto. Además, el dispositivo solamente puede apagarse automáticamente.

Instalación/sustitución de pilas

1. Abra la tapa de la pila: Asegúrese de que el termómetro está en el "modo de frente". Inserte una moneda en la tapa de bloqueo giratorio del dispositivo y gírela en sentido horario. La pila se encuentra bajo la tapa.
2. Sujete el dispositivo y extraiga la pila con un destornillador pequeño.
3. Inserte la pila nueva bajo el gancho de metal en el lado izquierdo y presione el lado derecho de la pila hasta que oiga un clic.
4. Vuelva a colocar la tapa de la pila.



PRECAUCIÓN

- Mantenga la pila alejada de los niños. (Este dispositivo se suministra con una pila de litio CR2032.)
- Ponga el lado positivo (+) hacia arriba y el lado negativo (-) hacia abajo.
- Siga las normativas locales para eliminar las pilas usadas.

Medición

1. Asegúrese siempre de que la sonda esté limpia y no tenga daños.
2. Encendido: Pulse el botón "ON/MEM".
3. Selección de modo:

- Modo de oído:



Pulse el botón "ON/MEM"; el modo por defecto del termómetro es el modo de oído. Puede utilizar el termómetro cuando vea el icono de oído en la pantalla y oiga dos pitidos. En este modo, puede medir la temperatura corporal mediante la medición de oído.

- Modo de frente:



Una vez encendido, mantenga pulsado el botón "ON/MEM" y pulse el botón "SCAN" una vez para el modo de frente. El icono de frente aparecerá en la pantalla y oirá dos pitidos. En este modo, puede medir la temperatura corporal mediante la medición de frente.

- Modo de superficie: Una vez encendido, mantenga pulsado el botón "ON/MEM" y pulse el botón "SCAN" una vez para el modo de superficie. El icono de superficie aparecerá en la pantalla. En este modo, puede medir la temperatura de la superficie de un objeto.



4. Medición de temperatura:

Medición de temperatura del oído. Puntos que debe tener en cuenta:

- (1) Estire con cuidado la oreja hacia atrás para enderezar el canal del oído y coloque correctamente la sonda en el canal del oído, apuntando hacia la membrana del tímpano para obtener una lectura precisa.
- (2) Mantenga pulsado el botón "SCAN" hasta que oiga un pitido. Extraiga la sonda del oído y lea la medición de temperatura en la pantalla LCD.



NOTAS

- Se recomienda que mida 3 veces el mismo oído. Si las 3 mediciones son diferentes, seleccione la temperatura más alta.
- Para evitar el riesgo de contaminación cruzada, limpie la sonda según la sección "Cuidado y mantenimiento" tras cada uso.
- La temperatura varía en personas sanas y cada parte del cuerpo puede tener una diferencia de entre 0,2 y 1 °C.

Medición de temperatura de la frente: Puntos que debe tener en cuenta:

- (1) La arteria temporal, una arteria principal de la cabeza, está conectada con el corazón a través de la arteria carótida. Este termómetro está diseñado para medir la superficie de la piel que rodea a la arteria temporal.
- (2) Coloque el termómetro en la sien (vea la imagen). (Puede elegir la sien izquierda o derecha.)
- (3) Pulse el botón "SCAN" y escanee con cuidado el área de la sien. Durante el escaneo, oirá un escaneo que indica que se está realizando la medición más reciente. La medición se completa cuando el icono de frente deja de parpadear tras un pitido corto. El tiempo de medición podría ser de entre 5 y 8 segundos y hasta 30 segundos según el tiempo que necesita el dispositivo para obtener la temperatura correcta de la frente.



NOTAS

- La temperatura de la frente se muestra en modo oral. Este modo convierte la temperatura de la frente para mostrar su valor "oral equivalente".
- Antes de la medición, permanezca en un entorno estable durante 5 minutos y evite hacer ejercicio y bañarse durante 30 minutos.
- Acuérdesse de mantener el área de la sien limpia, sin sudor ni cosméticos, y evite las cicatrices mientras toma la temperatura.

Medición de temperatura en modo de superficie:

- (1) Cuando pulse el botón "SCAN", obtendrá inmediatamente la temperatura en tiempo real. Si mantiene pulsado el botón "SCAN", la medición se actualizará continuamente.
- (2) Entre las aplicaciones se incluyen mediciones de temperatura de agua, leche, tejidos, piel u otros objetos.

⚠ NOTA

Este modo muestra la temperatura de superficie real y no ajustada que es diferente de la temperatura corporal.

5. Tras la medición:

(1) Apagado:

El dispositivo se apagará automáticamente (modo de espera) si no se utiliza durante más de 1 minuto. Además, el dispositivo solamente puede apagarse automáticamente.


(2) Limpie la sonda tras cada uso para asegurar lecturas precisas y evitar contaminación cruzada. (Consulte la sección "Cuidado y mantenimiento" para más información.)

(3) El dispositivo muestra siempre la temperatura ambiente en el modo de espera y no es posible apagar todas las visualizaciones de la pantalla LCD.

⚠ NOTAS

- Este termómetro se ha diseñado para el uso diario. Su finalidad no es reemplazar una visita al médico. Además, acuérdesese de comparar los resultados de la medición con la temperatura habitual de su cuerpo. Consulte al médico si le preocupa su salud.
- Sujetar el termómetro demasiado tiempo podría ofrecer una lectura de temperatura ambiental más alta de la sonda. Esto podría hacer que la medición de temperatura corporal fuera inferior a la habitual.

Solución de problemas

Error	Problema	Acción recomendada
Er	Error 5 a 9, el sistema no funciona correctamente.	Extraiga la pila, espere 1 minuto y vuelva a introducirla. Si este mensaje vuelve a aparecer, póngase en contacto con el punto de venta para solicitar asistencia.
Er 1	Medición anterior a la estabilización del dispositivo.	Espere hasta que todos los iconos dejen de parpadear antes de la medición.
RbH	La temperatura ambiente es > 40 °C (104 °F)	Deje el termómetro en una habitación durante al menos 15 minutos a temperatura ambiente: 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F).
RbL	La temperatura ambiente es <10 °C (50 °F)	
Hi	En el modo de oído/frente: La temperatura tomada es superior a +42,2 °C (108 °F) En el modo de superficie: La temperatura tomada es superior a +80 °C (176 °F)	Seleccione el objetivo dentro de las especificaciones. Si se produce un mal funcionamiento, póngase en contacto con el punto de venta más cercano.
Lo	En el modo de oído/frente: La temperatura tomada es inferior a +34 °C (93,2 °F) En el modo de superficie: La temperatura tomada es inferior a -22 °C (-7,6 °F)	
	El dispositivo no puede encenderse para pasar al estado de listo.	Sustituya la pila por una nueva.

PRECAUCIÓN

No abra este dispositivo. Si no puede arreglar el problema con las instrucciones de la solución de problemas, póngase en contacto con el distribuidor o el servicio de atención al cliente.

Cuidado y mantenimiento

- Tras la medición, utilice un bastoncillo de algodón con alcohol (concentración del 70 %) para limpiar la lente (en el interior de la sonda).
- Deje que la sonda se seque completamente durante al menos varios minutos. A continuación, vuelva a colocar la tapa.
- Este dispositivo debería almacenarse a una temperatura de entre -20 y +50 °C y a una humedad relativa (RH) del 85 % o menos.
- Mantenga este dispositivo seco y alejado de líquidos y la luz solar directa.
- La sonda no debería sumergirse en líquidos.

NOTAS

- La sonda es la parte más delicada del termómetro. Tenga cuidado con ella al limpiar la lente para evitar daños.
- Compruebe si el dispositivo está dañado en caso de sufrir una caída. Si no está seguro de cómo hacerlo, envíe el dispositivo completo al punto de venta más cercano para una recalibración.
- Sujetar el termómetro demasiado tiempo podría ofrecer una lectura de temperatura ambiental más alta de la sonda. Esto podría hacer que la medición de temperatura corporal fuera inferior a la habitual.

Datos técnicos

Dimensiones	125 mm × 37 mm× 22 mm
Peso	Aprox. 41 g, sin la pila.
Rango de medición de temperatura	Modo de oído/frente: 34 a 42,2 °C Modo de superficie: -22 a +80 °C
Rango de temperatura de funcionamiento	10 a 40 °C, del 15 al 85% RH
Rango de temperatura de almacenamiento	El dispositivo debería almacenarse a una temperatura ambiente de entre -20 y +50 °C y a una humedad relativa (RH) del 85 % o menos. Transporte :70°C ,RH≤95%, La presión atmosférica:800 a 1013hPa.
Precisión	Modo de frente/oído:±0,2 °C (0,4 °F) en el rango de 35 a 42 °C (95 a 107,6 °F), (Temp. ambiente: 15 a 35 °C), ±0,3 °C (0,5 °F) para otro rango. Modo de superficie: ±0,3 °C (0,5 °F) en el rango de 22 a 42 °C (71,6 a 108 °F) otros ±4 % o 2 °C (4 °F) lo que sea mayor.
Memoria	25 ajustes de memoria y última memoria.
Pila	CR2032×1

- Duración de la batería: alrededor de 3000 lecturas continuas. • Vida útil esperada: 4 años.
- Este termómetro convierte la temperatura de la frente/del oído y muestra el valor "oral equivalente".
- Este dispositivo cumple con las normas ASTM E1965-98, EN ISO 80601-2-56, IEC/EN60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1 (Seguridad), ISO10993, RoHS.

NOTA: Las características técnicas están sujetas a modificaciones de mejora sin previo aviso.



A&D Company, Limited

3-23-14, Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku Tokyo 170-0013 JAPAN

<http://www.aandd.jp>

A&D INSTRUMENTS LIMITED

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom

Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D Australasia Pty Ltd.

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031 AUSTRALIA Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

A&D Instruments India Private Limited

509 Udyog Vihar Phase V Gurgaon-122 016, Haryana, India Tel : 91(124)471-5555 Fax : 91(124)471-5599



Radiant Innovation Inc. [Http://www.radiantek.com.tw](http://www.radiantek.com.tw)

1F, No.3, Industrial E. 9th Rd., Science-Based Industrial Park,

HsinChu 300, Taiwan



Medical Technology Promed Consulting GmbH

Altenhofstrasse 80, D-66386 St. Ingbert, Germany

